REVOX H-LINE

REVOX

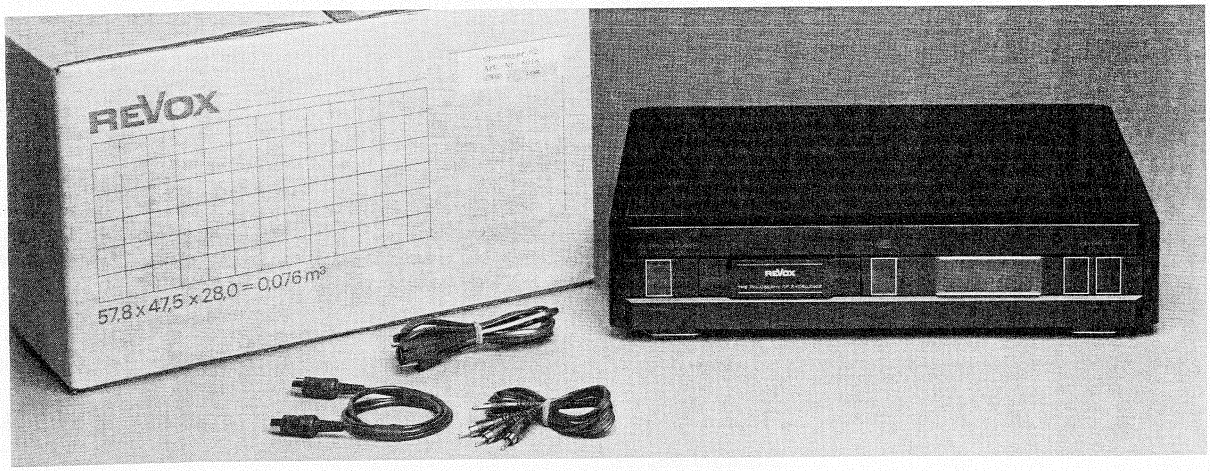
D	**Bedienungsanleitung**
GB	**Operating Instructions**
F	**Mode d'emploi**
I	**Istruzioni d'uso**
E	**Manual de uso**
P	**Instruções de funcionamento**
NL	**Handleiding**
N	**Veiledning**
DK	**Vejledning**
S	**Bruksanvisning**
SF	**Käyttöohje**
中文版	使用說明
日本	取扱説明書

Vorsicht:	Das Gerät ist in ausgeschaltetem Zustand (STANDBY) nicht von der Stromzuführung getrennt.
Warning:	This unit is not separated from the mains supply when switched off (STANDBY).
Attention:	Cet appareil n'est pas séparé du réseau lorsqu'il est déclenché (STANDBY).
Attenzione:	Questo apparecchio non è separato dalla rete quando l'interruttore è spento (STANDBY).
Precaución:	Este aparato no està separado de la red cuando està apagado (STANDBY).
Atenção:	Este aparelho não está desligado da corrente quando não funciona (STANDBY).
Waarschuwing:	In uitgeschakelde toestand (STANDBY) is het apparaat niet gescheiden van de netspanning.
Advarsel:	Apparaten er ogsaa hvis lukket (STANDBY) under strøm.
Huomio:	Huolimatta siitä, että virtaon katkaistu laitteesta (STANDBY), sitä ei ole eristetty sähköstä.
Forsiktig:	Selvom strømmen ikke er pa i apparatet (STANDBY), sa er det ikke skilt fra strøm.
Varning:	Oaktat om strömmen är avbruten i apparaten (STANDBY), sa är den ända kopplad med ström.

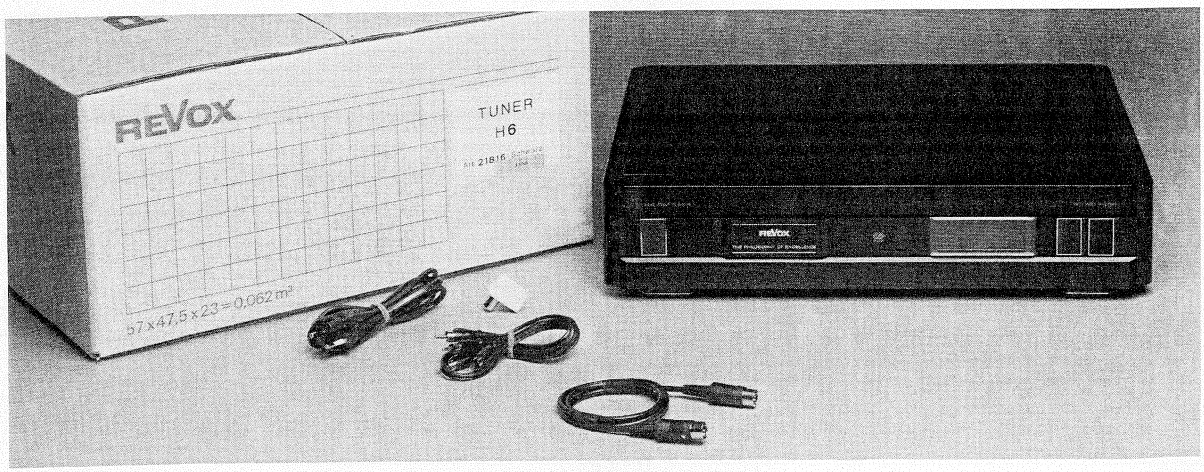
H - LINE

H 5 · AMPLIFIER

H 2 · CD-PLAYER



H 6 · FM-TUNER



Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen REVOX HiFi-Anlage und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses hochwertigen Produkts entgegenbringen. Zum besseren Verständnis der Bedienungsanleitung benützen Sie bitte beide ausklappbaren Seiten! Um Schäden zu vermeiden, **stecken Sie die Netzkabel als letzten Schritt der Verkabelung ein!**

Bedienung und Anzeige

[1]	**POWER**	Einschalten / Bereitschaft (Standby).
[2]	**INPUT**	Sequentielle Quellenwahl.
[3]	**VOLUME**	Einstellung der Lautstärke (ohne Anschlag!).
[4]	**PHONES**	Kopfhöreranschluss.
[5]	**Anzeige**	Anzeige für die gewählte Quelle und den Laustärkepegel sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[6]	**LOAD**	CD - Schublade öffnen und schliessen.
[7]	**TRACK < >**	Abspielen ab Anfang des **aktuellen** bzw. des nächsten Tracks. Zweimaliges Drücken der Taste TRACK < innerhalb einer Sekunde bewirkt ein Abspielen ab **vorhergehendem** Trackanfang. Die Tasten TRACK < > gelten im Falle von nicht vorhandenen Tracks auf einer CD-Platte, jedoch mehreren Indices, als INDEX-Wahl.
[8]	**CD-Fach**	Lademechanismus für CD.
[9]	**Anzeige**	Anzeige der Track-Nummer von 1...99, Signalisation von PAUSE und RANDOM-PLAY Betrieb sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[10]	**STATION < >**	Sequentielle Stationswahl (abwärts bzw. aufwärts).
[11]	**Anzeige**	Anzeige der Stations-Nummer von 1 bis max. 35 sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.

Spezialfunktionen

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Betätigung der RESET-Funktion rechts der Anzeige mit Hilfe eines Drahtstiftes.

H5 · AMPLIFIER

Verbund-Betrieb: Dieser vereinfacht die Bedienung Ihrer REVOX HiFi-Anlage wesentlich. Er schaltet den Verstärker und die gewünschte Musikquelle auf einen einzigen Tastendruck ein. Gleichzeitig wird das nicht mehr benötigte Gerät ausgeschaltet. Jede Gerätefunktionstaste führt die entsprechend sinnvolle Verknüpfung aus.
Einschalt-Lautstärke: Als Einschaltlautstärke wird der zuletzt eingestellte Lautstärkewert übernommen, jedoch nicht höher als 20dB unter der Maximal-Lautstärke.
Lautsprecher-Aktivierung: Lautsprechergruppe A wird beim Einschalten des Verstärkers immer aktiviert, unabhängig vom zuletzt gewählten Zustand.

H2 · CD-PLAYER

PAUSE: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK > betätigen. Erneute Betätigung der Tastenkombination versetzt den CD-Player zurück in den PLAY-Modus.
RANDOM-PLAY: Einmaliges Abspielen der TRACKs in zufälliger Reihenfolge. Tastenkombination: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK < drücken.

H 6 · FM-TUNER

Der Tuner verfügt über eine Automatik, die das Suchen und fortlaufende Abspeichern von empfangenen Sendern übernimmt. Der Vorgang kann (35 Programme) bis zu 10 Minuten dauern.
AUTOMEMORY CABLE: Betrieb an Kabelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION < drücken. Mit eingebautem RDS wird nach aufsteigendem Ländercode und Programm-Kenn-Nummer sortiert. Anschliessend werden die Nicht-RDS-Sender nach aufsteigender Frequenz abgespeichert. Der Programmiervorgang wird durch Drücken der Taste POWER [1] unterbrochen.
AUTOMEMORY AERIAL: Betrieb an Einzelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION > drücken. Bei mehreren Sendern gleicher Kennung werden im Gegensatz zu AUTOMEMORY CABLE nicht alle, sondern nur der stärkste Sender abgespeichert! Sonst ist der Ablauf gleich wie unter AUTOMEMORY CABLE beschrieben.

Anschlüsse und Verkabelung

[12]	**AC POWER**	Netzkabelanschluss (**H 5**: 115V - Version: Fixes Netzkabel).
[13]	**Eingänge**	Cinch-Anschlüsse für PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Ausgang**	Cinch-Anschlüsse für TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Verbindungen zwischen Vor- und Endstufe (überbrückt mit zwei Bügelsteckern).
[16]	**SPEAKERS**	Lautsprecher-Schraubklemmen für zwei Paare (A und B). **Hinweis:** Bananen- und Netzstecker dürfen nicht verwendet werden!
[17]	**TAPE/PHONO**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TAPE/PHONO für ein Kassettengerät oder einen Plattenspieler.
[18]	**TUNER/CD**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TUNER/CD für einen Tuner oder einen CD-Player. Die Geräte TUNER und CD-PLAYER enthalten je zwei parallelgeschaltete Steuerbuchsen.
[19]	**H 207**	Buchse für einen H 207 IR TRANSCEIVER. (siehe Bedienungsanleitung H 210 / H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Buchse für den Mehrraum AUDIO/DATA Bus. (siehe Bedienungsanleitung H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch Audio-Ausgänge analog, links und rechts.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Die beiden Cinch Digital-Ausgänge stellen die gesamte auf der CD gespeicherte Information zur Verfügung. Zusätzlich zu den Musikdaten beider Kanäle werden auch alle Subcode-Informationen seriell ausgegeben. Die beiden Ausgänge sind parallel geschaltet und von der übrigen Schaltung durch einen Trenntrafo galvanisch getrennt.
[23]	**ANTENNA**	Antennen-Eingang 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch Audio-Ausgänge, links und rechts.

GARANTIE

In den Ländern der EG (EWR) bietet REVOX neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer Garantie für die in der EG gekauften Geräte. Die Garantieleistung beinhaltet Material und Arbeit während der Garantiezeit, welche in den einzelnen Ländern der EG vom REVOX-Vertriebspartner festgesetzt ist.
In allen anderen Ländern gelten neben den gesetzlichen Bestimmungen die von der REVOX Verkaufsstelle gewährten Garantieleistungen. Die Garantie ist in diesem Fall nur im Verkaufsland gültig.
Die Garantie erlischt bei unsachgemässen Eingriffen oder nicht fachmännisch durchgeführten Reparaturen.

Wichtig: Bitte die beigelegte Garantie-Anforderungskarte sofort vollständig ausfüllen lassen und direkt oder über Ihren Fachhändler an die REVOX-Landesvertretung senden. Sie erhalten hierauf die Garantie-Urkunde (Gilt nur für EG-Länder).

We congratulate you on the purchase of your new REVOX hi-fi system and appreciate the confidence you have shown in our high-quality products. These operating instructions will be easier to follow if you open both foldout pages! To prevent damage to the equipment **plug in the power cord as the last cabling step!**

Operation and display

[1]	**POWER**	Power on / Standby.
[2]	**INPUT**	Sequential source selection.
[3]	**VOLUME**	Volume setting (without stop).
[4]	**PHONES**	Socket for headphones connection.
[5]	**Display**	For the selected source and the volume level as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR signals, and standby indication.
[6]	**LOAD**	Open / close CD drawer.
[7]	**TRACK < >**	Play from the beginning of the **current** or next track. If you press the TRACK < key twice within one second, the **preceding** track is played. If no tracks are encoded on the CD, the TRACK < > keys apply to INDEX selection, if indices exist.
[8]	**CD-compartment**	Load mechanism for the CD.
[9]	**Display**	Displays the track numbers 1 to 99, indication of PAUSE and RANDOM PLAY mode as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR reception and standby indication.
[10]	**STATION < >**	Sequential station selection (up or down).
[11]	**Display**	Displays the station numbers 1 up to 35, as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR reception and standby indication.

Special functions

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Actuation of the RESET function to the right of the display by means of a wire pin.

H 5 · AMPLIFIER

Linked mode: Greatly simplifies the operation of your REVOX hi-fi system. You can switch on the amplifier and the desired music source by pressing a single button. At the same time it switches off the equipment that is no longer needed. Any equipment function key performs the correspondingly logical linking.

Power-on volume: The last volume level is automatically re-established.

Speaker activation: Speaker group A is always activated when the amplifier is switched on, regardless of which speaker was active last.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: While keeping POWER [1] pressed, press TRACK >. The CD player can be reset to PLAY mode by pressing this key combination again.

RANDOM PLAY: One-time play of the tracks in RANDOM order. Key combination: While keeping POWER [1] pressed, press TRACK <.

H 8

IR Remote Control

H 208

IR Remote Control

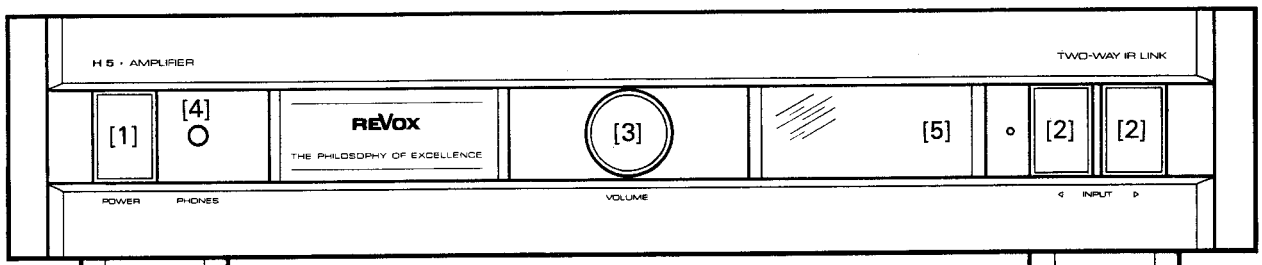
H 210

Bidirectional IR Remote Terminal

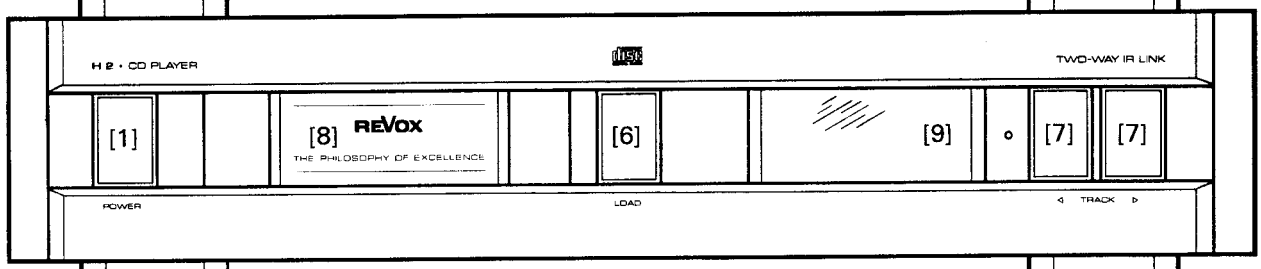
H 207

IR Transceiver

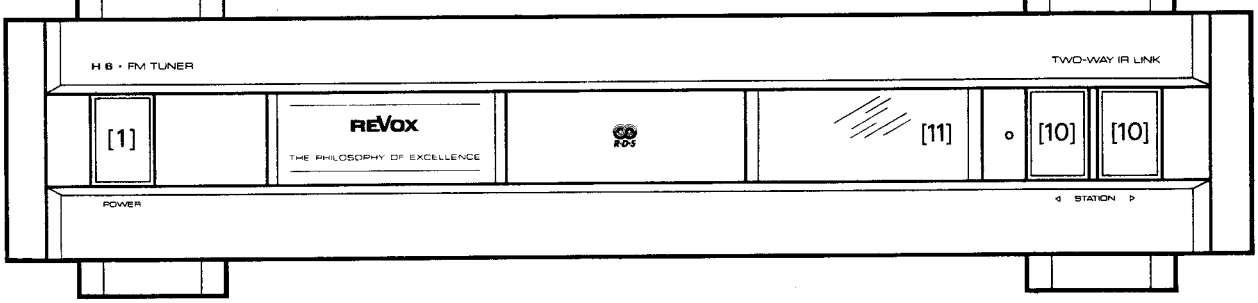
H 5


H 5 · AMPLIFIER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[4]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[3]
[5]
[2]
[2]
POWER
PHONES
VOLUME
INPUT

H 2


H 2 · CD PLAYER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[8]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[6]
[9]
[7]
[7]
POWER
LOAD
TRACK

H 6


H 6 · FM TUNER
TWO-WAY IR LINK
[1]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
RDS
[11]
[10]
[10]
POWER
STATION

H 6 · FM-TUNER

The tuner is equipped with an automatic facility for searching and continually storing tunable stations. Under extreme conditions (35 programs) the process may take up to 10 minutes.

AUTOMEMORY CABLE: For operation on a cable distribution network. While keeping POWER [1] pressed, press STATION >. If the RDS electronics is installed, the stations are sorted in ascending order by country code and program ID. Subsequently the non-RDS stations are stored in ascending order by frequency. The programming operation can be interrupted by pressing the POWER [1] key.

AUTOMEMORY AERIAL: For operation on an individual antenna. While keeping POWER [1] pressed, press STATION <. If more than one station with the same ID is received, not all but only the one with the strongest signal level is stored. Otherwise the process is the same as AUTOMEMORY CABLE.

Connectors and cabling

[12]	**AC POWER**	Power inlet (**H 5**: 115V - Version: non-detachable power cord).
[13]	**Inputs**	Cinch connectors for PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Output**	Cinch connectors for TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Connection between preamplifier and power amplifier stage (normally closed with the U-links).
[16]	**SPEAKERS**	Screw-type speaker terminals for two pairs (A and B). (**Note:** Do not use banana or mains plugs!)
[17]	**TAPE/PHONO**	Linked mode: Connecting socket TAPE/PHONO for a cassette recorder or a turntable.
[18]	**TUNER/CD**	Linked mode: Connecting socket TUNER/CD for a tuner or a CD player. The TUNER and the CD-PLAYER are equipped with two parallel connected control sockets each.
[19]	**H 207**	Socket for an H 207 IR Transceiver. (Refer to H 210 / H 207 operating instructions.)
[20]	**MULTIROOM**	Socket for the MULTIROOM AUDIO/DATA Bus. (Refer to H 209 operating instructions.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch audio outputs left and right, analog,
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	On these two cinch outputs all information stored on the CD is available. In addition to the music data of the two channels, all subcode information is output serially. These two outputs are connected in parallel and electrically isolated from the other circuits by an isolation transformer.
[23]	**ANTENNA**	Antenna input 75 ohms.
[24]	**OUTPUT**	Cinch audio outputs, left and right.

WARRANTY

In the countries that are part of the EC (EEC) REVOX supplies a warranty for the equipment purchased there. The warranty covers labor and material during at least 12 months from the date of purchase. In all other respects the warranty is subject to the laws of the corresponding country.
In all other countries either the legal provisions or the warranty granted by the REVOX dealer is applicable. In this case the warranty is only valid within the country of sale.
The warranty becomes null and void if the equipment has been tampered with or repaired by inexperienced persons.

Important: Please have the enclosed warranty card filled out immediately. A warranty card can also be obtained from the dealer or the national REVOX distributor. (only valid in EC countries)

Technical data

Amplifier H 5

Peak output power:	into 4Ohm	2 x 250W
1kHz, 1 period on, 16 periods off	into 8Ohm	2 x 130W
Continuous power output: (DIN 45500)	into 4Ohm	2 x 150W
	into 8Ohm	2 x 100W
according to IEC 65:	into 8Ohm	2 x 100W
Damping factor:	at 1kHz, into 8Ohm	>100
Harmonic distortion:	at 1kHz, 100W into 4Ohm	0,007%
Rise time:	with 4Ohm load	4µs
	with 8Ohm load	3µs
Inputs:	- TUNER, TAPE, AUX, CD:	350mV/47kOhm (nom.500mV)
Sensitivity/impedance	- PHONO MM:	4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV)
(for 1kHz at 150W into 4Ohm)	- POWER AMP:	2,5V/47kOhm
Outputs:		
Level/impedance	- TAPE:	TUNER,AUX,CD directly switched
(at nominal input voltage)	- Input PHONO MM:	390mV/1kOhm
	- PRE AMP:	2,4V/440Ohm
	- PHONES:	8,5V/280Ohm
	- SPEAKERS A,B:	24,5V/60mOhm
Signal-to-noise ratio, linear:		
(at nominal input voltage, 1kOhm termination)		
- TUNER, TAPE, AUX, CD:	at 150W/4Ohm	98dB
	at 50mW/4Ohm	78dB
- PHONO MM:	at 150W/4Ohm	76dB
	at 50mW/4Ohm	73dB
Maximum input voltage:	- TUNER, TAPE, AUX, CD:	9V
	- PHONO MM:	130mV
Crosstalk attenuation:		
(1kOhm termination)	at 10kHz	80dB
Channel separation: (1kOhm termination)	at 1kHz	80dB
Frequency response:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
PHONO RIAA equalization:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

CD-Player H 2

Number of channels:		2
Frequency response:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Harmonic distortion: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Signal-to-noise ratio:	linear (20Hz - 20kHz):	>93dB
	A-weighted:	100dB
Channel separation:	20Hz - 10kHz:	>90dB
	20kHz:	>83dB
Output level:	ANALOG OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm)
	DIGITAL OUTPUT:	500mVpp (Ri =75Ohm)
Channel balance:		<0,05dB
Digital/analog conversion:		1-bit Bit-Stream Conversion
Oversampling:		256 times
De-emphasis:		50 or 15µs (automatic changeover)
Start-up time from pause:		<0,3s
Search time for any position:		<2s

Tuner H 6

Ohne anderslautende Vermerke sind die nachfolgenden Daten bei 98MHz, 1mV HF-Signal und 400Hz Frequenz-Modulation gemessen.

Sendervorwahl:		maximal 35 Stationsspeicher
Empfangsbereich:		87,50...108,00MHz
Frequenzraster:		12,5kHz (Autotuning: 50kHz)
Quarzreferenz:	Genauigkeit:	0,002%
Grenzempfindlichkeit: (für 26dB S/N bei 40kHz Hub)	NARROW:	0,50µV
Nutzbare Empfindlichkeit: (für 46dB S/N bei 40kHz Hub)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Spiegelfrequenzdämpfung:		100dB
Zwischenfrequenzdämpfung:		110dB
Nebenwellendämpfung:		110dB
RF-Intermodulationsdämpfung: (Grenzempfindlichkeit bei einem Frequenzabstand von 2MHz)		86dB
Übernahmeverhältnis: (bei 30dB S/N und 40kHz Hub)	WIDE:	0,5dB
Bandbreite: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selektion:	WIDE: NARROW:	50dB (bei +/-300kHz) 75dB (bei +/-200kHz)
AM-Unterdrückung: (bei 30% AM und 75kHz Hub)		72dB
Frequenzgang:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
De-Emphasis:	 - für US-Version:	50µs 75µs
NF-Verzerrungen: (1kHz, 40kHz Hub, Stereo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Fremdspannungsabstand: (30Hz..15kHz, bez. 75kHz Hub, Mono 1mV HF, Stereo 10mV HF)		80dB
Stereo-Übersprechdämpfung: (für 1kHz Mod. bez. 40kHz Hub)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Pilotton-Unterdrückung: (15 - 300kHz, 75kHz Hub)		78dB
Umschaltschwellen:	Muting: Blend: Stereo: AUTOMEMORY-Suchlauf:	2µV 20µV 80µV 40µV
Antenneneingang: (koaxial nach IEC/DIN 54325)		75Ohm
NF-Ausgang: (75kHz Hub, 400Hz, bei Rlast >20kOhm)		0,9V/2kOhm

Allgemeine Daten

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Stromversorgung: (50 - 60Hz)	115V:	T 6,3A	T 500mA	T 500mA
	220-230V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
	240V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
Leistungsaufnahme:	maximal:	600W	-----	-----
	Betrieb:	20Wtyp.	<15W	20W
	Standby:	5W	7W	<7W
Betriebsbedingungen: (Feuchteklasse F nach DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Abmessungen: (B x H x T) in mm	mit Seitenteilen/Füssen:	470x104x366	470x104x366	470x104x366
	für Rackeinbau:	440x92x366	440x92x366	440x92x366
Gewicht:		ca. 10kg	ca. 7,5kg	ca. 7kg

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Tuner H 6

Unless stated otherwise, the following data are measured at 98MHz, 1mV RF signal, and 400Hz frequency modulation.

Station preselection:		max. 35 Station memories
Tuning range:		87,50...108,00MHz
Channel pattern:		12,5kHz (Autotuning: 50kHz)
Quartz reference:	accuracy:	0,002%
Absolute sensitivity: (for 26dB S/N at 40kHz frequency deviation)	NARROW:	0,50µV
Usable sensitivity: (for 46dB S/N at 40kHz frequency deviation)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Image rejection:		100dB
IF rejection:		110dB
Spurious response rejection:		110dB
RF intermodulation attenuation: (relative to the absolute sensitivity and 2MHz frequency spacing)		86dB
Capture ratio: (at 30dB S/N / 40kHz frequency deviation)	WIDE:	0,5dB
Bandwidth: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selectivity:	WIDE: NARROW:	50dB (at +/-300kHz) 75dB (at +/-200kHz)
AM rejection: (at 30% AM and 75kHz frequency deviation)		72dB
Frequency response:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
De-emphasis:	 - for US-Version:	50µs 75µs
AF distortion: (1kHz, 40kHz frequency deviation, stereo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Signal-to-noise ratio: (30Hz..15kHz,75kHz frequency deviation, mono 1mV RF,stereo 10mV RF signal)		80dB
Stereo crosstalk attenuation: (for 1kHz Modulation, 40kHz frequency deviation)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Pilot tone suppression: (15 - 300kHz, 75kHz frequency deviation)		78dB
Changeover thresholds:	Muting: Blend: Stereo: AUTOMEMORY:	2µV 20µV 80µV 40µV
Antenna input: (coaxial, according to IEC/DIN 54325)		75Ohm
AF output: (for 75kHz frequency deviation)		0,9V/2kOhm

General Data

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Power requirements: (50 - 60Hz)	115V: 220-230V: 240V:	T 6,3A T 3,15A T 3,15A	T 500mA T 250mA T 250mA	T 500mA T 250mA T 250mA
Power consumption:	max.: Operation: Standby:	600W 20Wtyp. 5W	----- <15W <7W	----- 20W 7W
Environmental conditions: (Relative humidity,Class F, DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Dimensions: (W x H x D) in mm	with side panels/feet: for rack mounting:	470x104x366 440x92x366	470x104x366 440x92x366	470x104x366 440x92x366
Weight:		approx. 10kg	approx. 7,5kg	approx. 7kg

SUBJECT TO CHANGE

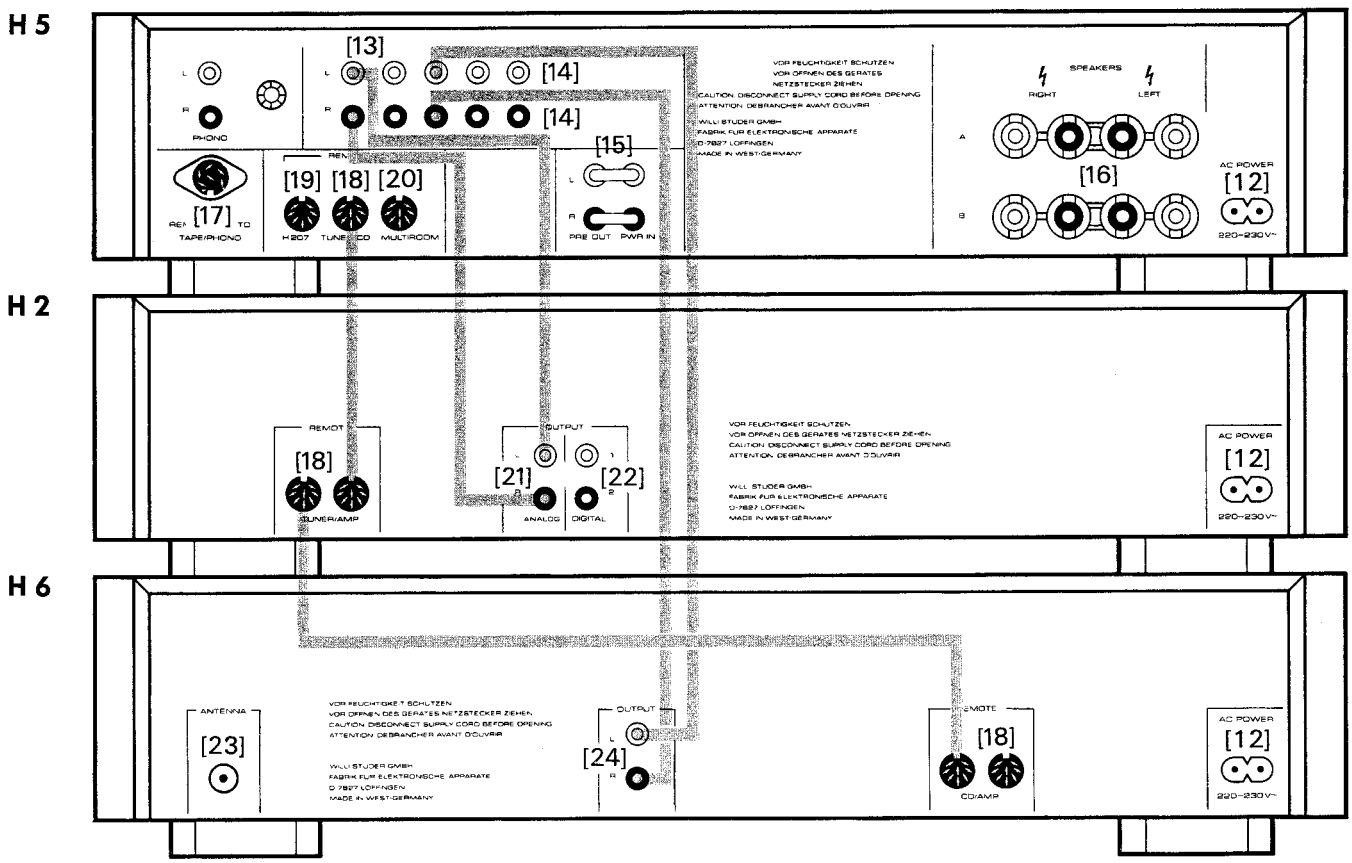
Technische Daten

Amplifier H 5

Spitzenleistung: 1kHz, 1 Periode ein, 16 Perioden aus	an 4Ohm an 8Ohm	2 x 250W 2 x 130W
Sinusleistung: (DIN 45500) nach IEC 65:	an 4Ohm an 8Ohm an 8Ohm	2 x 150W 2 x 100W 2 x 100W
Dämpfungsfaktor:	bei 1kHz, 8Ohm	>100
Harmonische Verzerrungen:	bei 1kHz, 100W/4Ohm	0,007%
Anstiegszeit:	bei 4Ohm Last bei 8Ohm Last	4µs 3µs
Eingänge: Empfindlichkeit/Impedanz (für 1kHz bei 150W an 4Ohm)	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: - POWER AMP:	350mV/47kOhm (nom.500mV) 4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV) 2,5V/47kOhm
Ausgänge: Pegel/Ausgangsimpedanz (bei nomineller Eingangsspannung)	- TAPE: - Eingang PHONO MM: - PRE AMP: - PHONES: - SPEAKERS A,B:	TUNER,AUX,CD direkt durchgeschaltet 390mV/1kOhm 2,4V/440Ohm 8,5V/280Ohm 24,5V/60mOhm
Fremdspannungsabstand: (bei nomineller Eingangsspannung, 1kOhm Abschluss) - TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: 	 bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm	 98dB 78dB 76dB 73dB
Maximale Eingangsspannung:	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	9V 130mV
Uebersprechen zwischen Eingängen: (1kOhm Abschluss)	bei 10kHz	80dB
Kanaltrennung: (1kOhm Abschluss)	bei 1kHz	80dB
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
PHONO RIAA-Entzerrung:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

CD-Player H 2

Anzahl Kanäle:		2
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Klirr und Rauschen: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Störspannungsabstand:	linear (20Hz - 20kHz): A-bewertet:	>93dB 100dB
Übersprechdämpfung:	20Hz - 10kHz: 20kHz:	>90dB >83dB
Ausgangspegel:	ANALOG OUTPUT: DIGITAL OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm) 500mVpp (Ri =75Ohm)
Kanalgleichheit:		<0,05dB
Digital/Analog-Wandlung:		1-bit Bit-Stream Technik in Differential-Mode
Oversampling:		256-fach
De-Emphasis:		50 oder 15µs (automatisch umgeschaltet)
Startzeit aus PAUSE:		<0,3s
Suchzeit für beliebige Stelle:		<2s


H 5
[13]
[14]
[14]
[15]
[19] [18] [20]
[17]
PHONO
TAPE/PHONO
H 207
TUNER/CD
MULTIROOM
PRE OUT
PWR IN
SPEAKERS
RIGHT
LEFT
[16]
AC POWER
[12]
220–230 V~
H 2
REMOT
[18]
OUTPUT
[21]
[22]
ANALOG
DIGITAL
AC POWER
[12]
220–230 V~
H 6
ANTENNA
[23]
OUTPUT
[24]
REMOTE
[18]
CD/AMP
AC POWER
[12]
220–230 V~

Germany:
Loeffingen, Tel. (07654) 803-0

United Kingdom:
London, Tel. (081) 953 00 91

USA:
Nashville, Tel. (615) 254 56 51

France: Paris, Tel. 47 23 55 88

Italy: San Maurizio al Lambro,
Tel. (02) 253 78 53

Spain: Madrid, Tel. 519 24 16

Portugal:
Lisboa, Tel. 793 50 61

Netherlands:
Heijen, Tel. (08851) 96 260

Norway: Oslo 6, Tel. (02) 356 110

Denmark:
Ballerup, Tel. (42) 65 83 10

Sweden:
Solna, Tel. (08) 730 02 80

Finland:
Helsinki, Tel. 755 77 11

Hong Kong:
Hong Kong, Tel. 898 93 66

Japan: Tokyo, Tel. (03) 370 3417

REVOX is a registered trade mark of WILLI STUDER AG Regensdorf. 1990, Copyright by
WILLI STUDER AG, CH-8105 Regensdorf-Zurich. Printed in Switzerland, GB 10.30.1520 (Edition 0990)

Distribution Worldwide:
REVOX ELA AG,
Althardstrasse 146,
CH-8105 Regensdorf,
Tel. 01/840 26 71.

REVOX

REVO - 00173

REVOX H-LINE

BEDIENUNGSANLEITUNG

REVOX

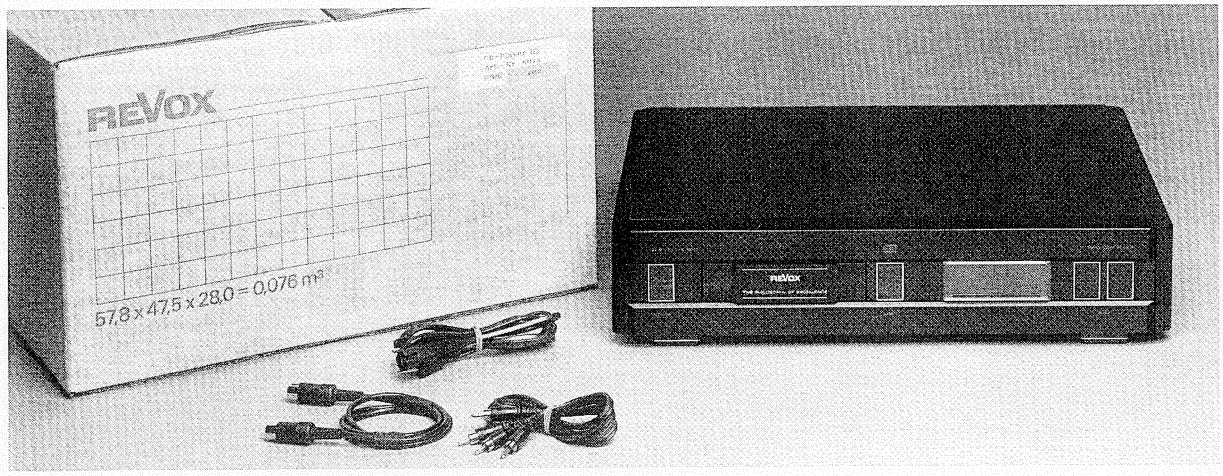
D Bedienungsanleitung

Vorsicht: Das Gerät ist in ausgeschaltetem Zustand (STANDBY) nicht von der Stromzuführung getrennt.

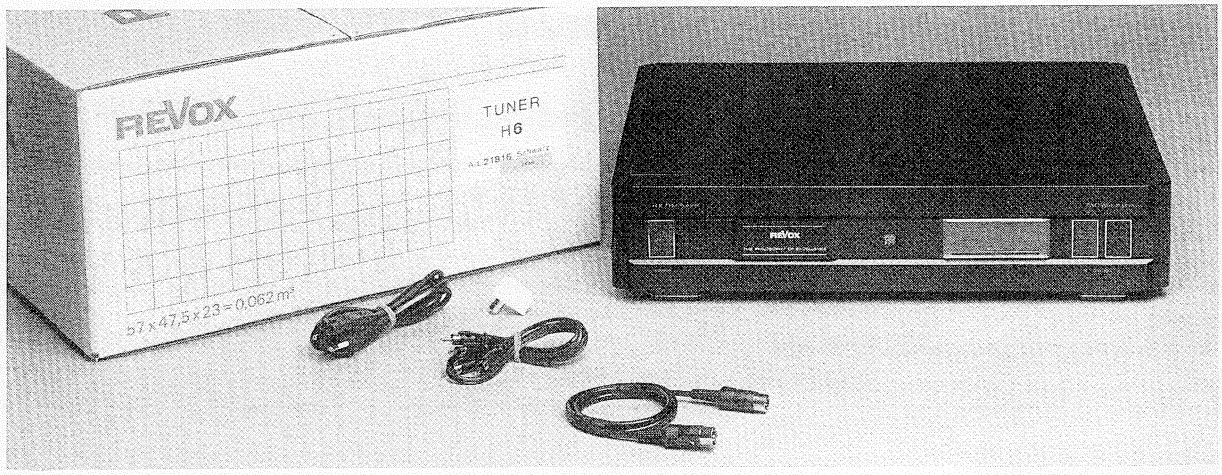
H - LINE

H5 · AMPLIFIER

H2 · CD-PLAYER



H6 · FM-TUNER



H 8

IR Remote Control

H 208

IR Remote Control

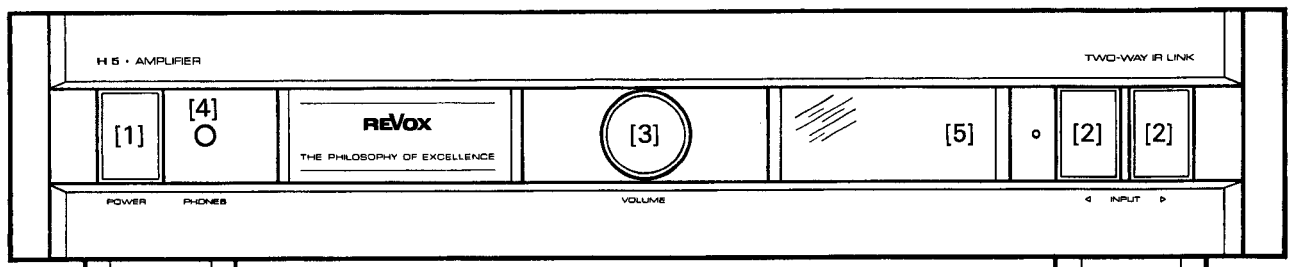
H 210

Bidirectional IR Remote Terminal

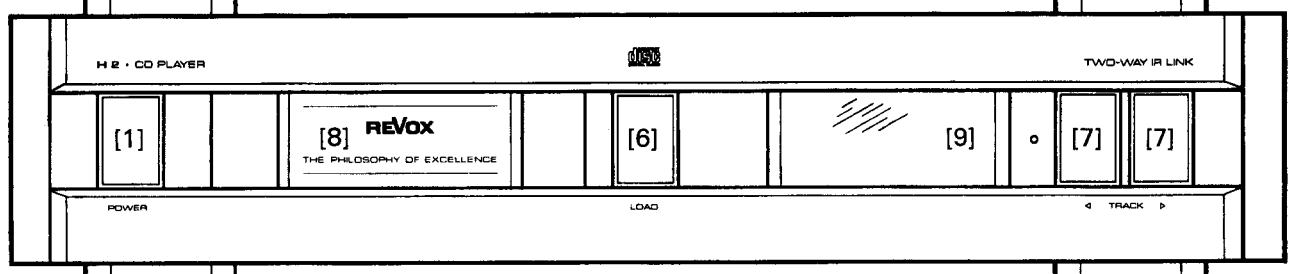
H 207

IR Transceiver

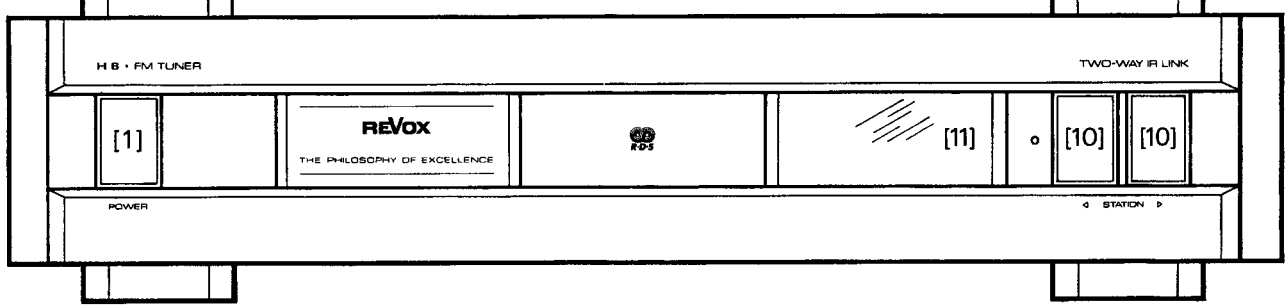
H 5


H 5 · AMPLIFIER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[4]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[3]
[5]
[2]
[2]
POWER
PHONES
VOLUME
INPUT

H 2


H 2 · CD PLAYER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[8]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[6]
[9]
[7]
[7]
POWER
LOAD
TRACK

H 6


H 6 · FM TUNER
TWO-WAY IR LINK
[1]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
RDS
[11]
[10]
[10]
POWER
STATION

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen REVOX HiFi-Anlage und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses hochwertigen Produkts entgegenbringen. Zum besseren Verständnis der Bedienungsanleitung benützen Sie bitte beide ausklappbaren Seiten! Um Schäden zu vermeiden, **stecken Sie die Netzkabel als letzten Schritt der Verkabelung ein!**

Bedienung und Anzeige

[1]	**POWER**	Einschalten / Bereitschaft (Standby).
[2]	**INPUT**	Sequentielle Quellenwahl.
[3]	**VOLUME**	Einstellung der Lautstärke (ohne Anschlag!).
[4]	**PHONES**	Kopfhöreranschluss.
[5]	**Anzeige**	Anzeige für die gewählte Quelle und den Laustärkepegel sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[6]	**LOAD**	CD - Schublade öffnen und schliessen.
[7]	**TRACK < >**	Abspielen ab Anfang des **aktuellen** bzw. des nächsten Tracks. Zweimaliges Drücken der Taste TRACK < innerhalb einer Sekunde bewirkt ein Abspielen ab **vorhergehendem** Trackanfang. Die Tasten TRACK < > gelten im Falle von nicht vorhandenen Tracks auf einer CD-Platte, jedoch mehreren Indices, als INDEX-Wahl.
[8]	**CD-Fach**	Lademechanismus für CD.
[9]	**Anzeige**	Anzeige der Track-Nummer von 1...99, Signalisation von PAUSE und RANDOM-PLAY Betrieb sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[10]	**STATION < >**	Sequentielle Stationswahl (abwärts bzw. aufwärts).
[11]	**Anzeige**	Anzeige der Stations-Nummer von 1 bis max. 35 sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.

Spezialfunktionen

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Betätigung der RESET-Funktion rechts der Anzeige mit Hilfe eines Drahtstiftes.

H 5 · AMPLIFIER

Verbund-Betrieb: Dieser vereinfacht die Bedienung Ihrer REVOX HiFi-Anlage wesentlich. Er schaltet den Verstärker und die gewünschte Musikquelle auf einen einzigen Tastendruck ein. Gleichzeitig wird das nicht mehr benötigte Gerät ausgeschaltet. Jede Gerätefunktionstaste führt die entsprechend sinnvolle Verknüpfung aus.
Einschalt-Lautstärke: Als Einschaltlautstärke wird der zuletzt eingestellte Lautstärkewert übernommen, jedoch nicht höher als 20dB unter der Maximal-Lautstärke.
Lautsprecher-Aktivierung: Lautsprechergruppe A wird beim Einschalten des Verstärkers immer aktiviert, unabhängig vom zuletzt gewählten Zustand.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK > betätigen. Erneute Betätigung der Tastenkombination versetzt den CD-Player zurück in den PLAY-Modus.
RANDOM-PLAY: Einmaliges Abspielen der TRACKs in zufälliger Reihenfolge. Tastenkombination: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK < drücken.

H 6 · FM-TUNER

Der Tuner verfügt über eine Automatik, die das Suchen und fortlaufende Abspeichern von empfangenen Sendern übernimmt. Der Vorgang kann (35 Programme) bis zu 10 Minuten dauern.
AUTOMEMORY CABLE: Betrieb an Kabelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION < drücken. Mit eingebautem RDS wird nach aufsteigendem Ländercode und Programm-Kenn-Nummer sortiert. Anschliessend werden die Nicht-RDS-Sender nach aufsteigender Frequenz abgespeichert. Der Programmiervorgang wird durch Drücken der Taste POWER [1] unterbrochen.
AUTOMEMORY AERIAL: Betrieb an Einzelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION > drücken. Bei mehreren Sendern gleicher Kennung werden im Gegensatz zu AUTOMEMORY CABLE nicht alle, sondern nur der stärkste Sender abgespeichert! Sonst ist der Ablauf gleich wie unter AUTOMEMORY CABLE beschrieben.

Anschlüsse und Verkabelung

[12]	**AC POWER**	Netzkabelanschluss (**H 5**: 115V - Version: Fixes Netzkabel).
[13]	**Eingänge**	Cinch-Anschlüsse für PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Ausgang**	Cinch-Anschlüsse für TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Verbindungen zwischen Vor- und Endstufe (überbrückt mit zwei Bügelsteckern).
[16]	**SPEAKERS**	Lautsprecher-Schraubklemmen für zwei Paare (A und B). **Hinweis:** Bananen- und Netzstecker dürfen nicht verwendet werden!
[17]	**TAPE/PHONO**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TAPE/PHONO für ein Kassettengerät oder einen Plattenspieler.
[18]	**TUNER/CD**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TUNER/CD für einen Tuner oder einen CD-Player. Die Geräte TUNER und CD-PLAYER enthalten je zwei parallelgeschaltete Steuerbuchsen.
[19]	**H 207**	Buchse für einen H 207 IR TRANSCEIVER. (siehe Bedienungsanleitung H 210 / H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Buchse für den Mehrraum AUDIO/DATA Bus. (siehe Bedienungsanleitung H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch Audio-Ausgänge analog, links und rechts.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Die beiden Cinch Digital-Ausgänge stellen die gesamte auf der CD gespeicherte Information zur Verfügung. Zusätzlich zu den Musikdaten beider Kanäle werden auch alle Subcode-Informationen seriell ausgegeben. Die beiden Ausgänge sind parallel geschaltet und von der übrigen Schaltung durch einen Trenntrafo galvanisch getrennt.
[23]	**ANTENNA**	Antennen-Eingang 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch Audio-Ausgänge, links und rechts.

GARANTIE

In den Ländern der EG (EWR) bietet REVOX neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer Garantie für die in der EG gekauften Geräte. Die Garantieleistung beinhaltet Material und Arbeit während der Garantiezeit, welche in den einzelnen Ländern der EG vom REVOX-Vertriebspartner festgesetzt ist.
In allen anderen Ländern gelten neben den gesetzlichen Bestimmungen die von der REVOX Verkaufsstelle gewährten Garantieleistungen. Die Garantie ist in diesem Fall nur im Verkaufsland gültig.
Die Garantie erlischt bei unsachgemässen Eingriffen oder nicht fachmännisch durchgeführten Reparaturen.

Wichtig: Bitte die beigelegte Garantie-Anforderungskarte sofort vollständig ausfüllen lassen und direkt oder über Ihren Fachhändler an die REVOX-Landesvertretung senden. Sie erhalten hierauf die Garantie-Urkunde (Gilt nur für EG-Länder).

Tuner H 6

Ohne anderslautende Vermerke sind die nachfolgenden Daten bei 98MHz, 1mV HF-Signal und 400Hz Frequenz-Modulation gemessen.

Sendervorwahl:		maximal 35 Stationsspeicher
Empfangsbereich:		87,50...108,00MHz
Frequenzraster:		12,5kHz (Autotuning: 50kHz)
Quarzreferenz:	Genauigkeit:	0,002%
Grenzempfindlichkeit: (für 26dB S/N bei 40kHz Hub)	NARROW:	0,50µV
Nutzbare Empfindlichkeit: (für 46dB S/N bei 40kHz Hub)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Spiegelfrequenzdämpfung:		100dB
Zwischenfrequenzdämpfung:		110dB
Nebenwellendämpfung:		110dB
RF-Intermodulationsdämpfung: (Grenzempfindlichkeit bei einem Frequenzabstand von 2MHz)		86dB
Übernahmeverhältnis: (bei 30dB S/N und 40kHz Hub)	WIDE:	0,5dB
Bandbreite: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selektion:	WIDE: NARROW:	50dB (bei +/-300kHz) 75dB (bei +/-200kHz)
AM-Unterdrückung: (bei 30% AM und 75kHz Hub)		72dB
Frequenzgang:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
De-Emphasis:	 - für US-Version:	50µs 75µs
NF-Verzerrungen: (1kHz, 40kHz Hub, Stereo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Fremdspannungsabstand: (30Hz..15kHz, bez. 75kHz Hub, Mono 1mV HF, Stereo 10mV HF)		80dB
Stereo-Übersprechdämpfung: (für 1kHz Mod. bez. 40kHz Hub)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Pilotton-Unterdrückung: (15 - 300kHz, 75kHz Hub)		78dB
Umschaltschwellen:	Muting: Blend: Stereo: AUTOMEMORY-Suchlauf:	2µV 20µV 80µV 40µV
Antenneneingang: (koaxial nach IEC/DIN 54325)		75Ohm
NF-Ausgang: (75kHz Hub, 400Hz, bei Rlast >20kOhm)		0,9V/2kOhm

Allgemeine Daten

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Stromversorgung: (50 - 60Hz)	115V:	T 6,3A	T 500mA	T 500mA
	220-230V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
	240V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
Leistungsaufnahme:	maximal:	600W	-----	-----
	Betrieb:	20Wtyp.	<15W	20W
	Standby:	5W	7W	<7W
Betriebsbedingungen: (Feuchteklasse F nach DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Abmessungen: (B x H x T) in mm	mit Seitenteilen/Füssen:	470x104x366	470x104x366	470x104x366
	für Rackeinbau:	440x92x366	440x92x366	440x92x366
Gewicht:		ca. 10kg	ca. 7,5kg	ca. 7kg

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

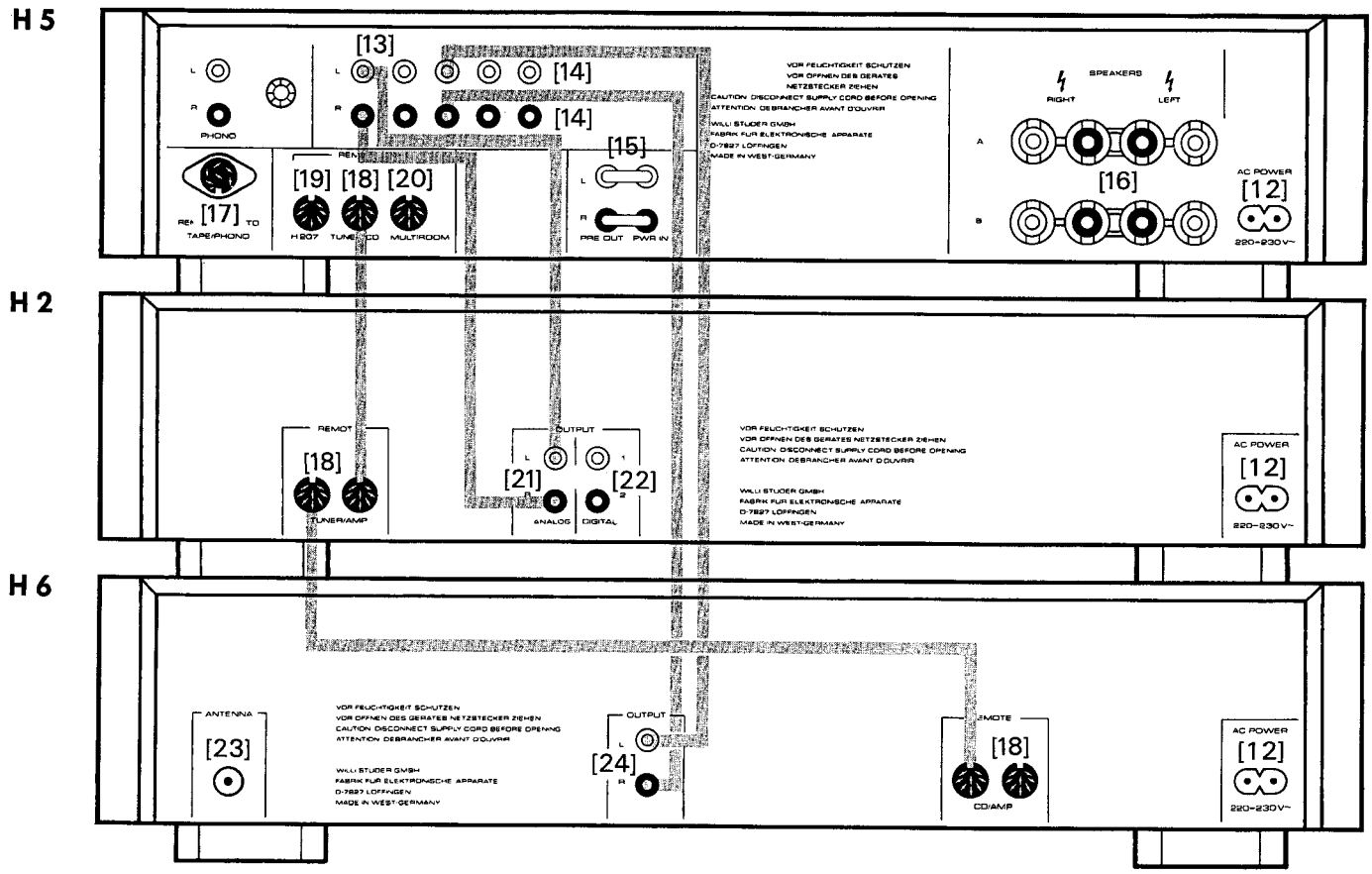
Technische Daten

Amplifier H 5

Spitzenleistung: 1kHz, 1 Periode ein, 16 Perioden aus	an 4Ohm an 8Ohm	2 x 250W 2 x 130W
Sinusleistung: (DIN 45500)	an 4Ohm an 8Ohm	2 x 150W 2 x 100W
nach IEC 65:	an 8Ohm	2 x 100W
Dämpfungsfaktor:	bei 1kHz, 8Ohm	>100
Harmonische Verzerrungen:	bei 1kHz, 100W/4Ohm	0,007%
Anstiegszeit:	bei 4Ohm Last bei 8Ohm Last	4µs 3µs
Eingänge: Empfindlichkeit/Impedanz (für 1kHz bei 150W an 4Ohm)	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: - POWER AMP:	350mV/47kOhm (nom.500mV) 4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV) 2,5V/47kOhm
Ausgänge: Pegel/Ausgangsimpedanz (bei nomineller Eingangsspannung)	- TAPE: - Eingang PHONO MM: - PRE AMP: - PHONES: - SPEAKERS A,B:	TUNER,AUX,CD direkt durchgeschaltet 390mV/1kOhm 2,4V/440Ohm 8,5V/280Ohm 24,5V/60mOhm
Fremdspannungsabstand: (bei nomineller Eingangsspannung, 1kOhm Abschluss) - TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	 bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm	 98dB 78dB 76dB 73dB
Maximale Eingangsspannung:	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	9V 130mV
Uebersprechen zwischen Eingängen: (1kOhm Abschluss)	bei 10kHz	80dB
Kanaltrennung: (1kOhm Abschluss)	bei 1kHz	80dB
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
PHONO RIAA-Entzerrung:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

CD-Player H 2

Anzahl Kanäle:		2
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Klirr und Rauschen: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Störspannungsabstand:	linear (20Hz - 20kHz): A-bewertet:	>93dB 100dB
Übersprechdämpfung:	20Hz - 10kHz: 20kHz:	>90dB >83dB
Ausgangspegel:	ANALOG OUTPUT: DIGITAL OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm) 500mVpp (Ri =75Ohm)
Kanalgleichheit:		<0,05dB
Digital/Analog - Wandlung:		1-bit Bit-Stream Technik in Differential-Mode
Oversampling:		256-fach
De-Emphasis:		50 oder 15µs (automatisch umgeschaltet)
Startzeit aus PAUSE:		<0,3s
Suchzeit für beliebige Stelle:		<2s


H 5
[13]
[14]
[14]
[15]
PHONO
[19] [18] [20]
[17]
TAPE/PHONO
H 207
TUNER/CD
MULTIROOM
PRE OUT
PWR IN
SPEAKERS
RIGHT
LEFT
[16]
AC POWER
[12]
220-230 V~
H 2
REMOT
[18]
TUNER/AMP
OUTPUT
[21]
[22]
ANALOG
DIGITAL
AC POWER
[12]
220-230 V~
H 6
ANTENNA
[23]
OUTPUT
[24]
REMOTE
[18]
CD/AMP
AC POWER
[12]
220-230 V~